

Dargaud präsentiert:



# LUCKY LUKE

## Die Dalton-Ballade und andere Geschichten

Band 49

-MORRIS



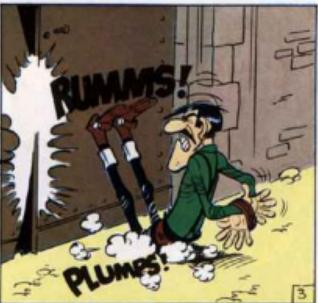
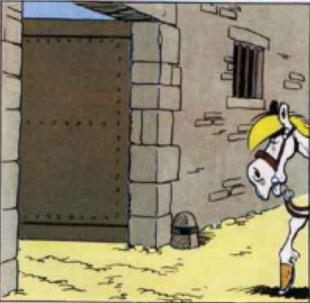
# DIE DALTON-BALLADE

In den Saloons des Wilden Westens sangen die Banjospieler wie einstmal die Troubadoure vor einem anständig lauschenden Publikum von den glorreichen Westernhelden und bereicherter so das Kulturgut der jungen Nation um ein neues poetisches Kleinod...

Verschwind in deinen Bau!  
Wir wollen die Tänzerinnen sehen!

Wirst du ihn wohl  
singen lassen?

Nein!  
Mir sind die Tänzerinnen lieber!





\*fälschlich für postum



Meinst du, wir hätten besser einen Plan machen sollen, Joe?

Ach was, wir brauchen nur geradeaus zu graben.

Genau! Irgendwo werden wir schon herauskommen.

Wann gibt's denn was zu essen?

NO EXPLOSIVE

Wir sind sicher schon auf der anderen Seite der Mauer! Jetzt brauchen wir nur nach oben durchzustoßen!

Wir sind an der Oberfläche, Joe, aber es ist so dunkel...

Sicher, es ist doch Nacht...

Moment, ich hab' ein Streichholz!

Nicht viel später, aber immerhin später...

Herr Direktor! Alle sind zum Appell angereten. Es fehlen nur die Daltons...

Zum Glück keine extra-ordinären Verluste...

Doch! Rantanplan ist auch nicht mehr unter uns!

Meine Herren, verneigen wir uns tief und gedenken wir eines der nobelsten Helfer der Justiz, dessen Intelligenz und Selbstaufopferung alle stets bewundert haben. Verneigen wir uns vor Rantanplan, der ein so tragisches Opfer seines beispielhaften Pflichtbewußtseins wurde...

Währenddessen, aber in einiger Entfernung...

Das Gefängnis! Wo ist das Gefängnis? Das Gefängnis ist weg! Man hat das Gefängnis gestohlen!

Hast du's gemerkt, Joe? Wir waren in der Pulverkammer!

Die Leute da waren doch im Gefängnis... Vielleicht sind das die Diebe. Ich werd' sie mal verfolgen!

He, Joe! Wir werden verfolgt!

Das ist der Gefängnis-hund. Er ist schon auf unserer Fährte!

Rantanplan? Keine Gefahr! Der ist so dumm wie Bohnenstroh! Tut so, als ob er nicht da sei.

Wo finden wir denn jetzt Waffen, um Lucky Luke zu schnappen?

Ich weiß nicht, aber wir müssen Onkelchen Henrys letzten Willen vollstrecken. Er sieht von da unten zu uns herauf! Er möge sterben! uns bei-stehen!

Er steht bei, denn nicht weit entfernt...

Revolver zu verkaufen!  
Schöne frische Revolver!



Wir bräuchten vier Revolver!

Da haben Sie Glück.  
Gerade habe ich  
neue Ware bekommen.  
Knackig frisch!  
Damit kann niemand  
sein Ziel verfehlen.  
Nicht einmal der größte  
Blödmann!



Das ist genau das, was wir  
brauchen, was, Joe?

Klappe,  
Averell!



Sind die Dinger geladen?

Ja. Und die Gürtel gäbts gratis dazu. Macht 12 Dollar pro Revolver!



Macht überhaupt nichts! Und du, hau ab! Vergiß nicht:  
knackig frisch!



Und nicht mal  
der größte Blödmann...

Klappe,  
Averell!

Jedesmal dasselbe Theater.  
Ich werd' umsatteln... was anderes  
verkaufen! Pferde zum Beispiel...  
Pferde kann man nicht ziehen  
wie einen Revolver!

PENG!



Nanu, da kommt ja Tobias Wills!  
Stimmt was nicht?



Und ob was nicht!  
Auf der Straße Gulch haben  
Typen mit  
nen Ware  
fallen.

stimmt!  
nach Ben  
mich vier  
meiner eige-  
über-

Vier Typen?



Genau! Einer davon heißt Joe und der andere Averell. Kam mir vor, als ob die vier Brüder sind.

Die  
Daltons!

Die Daltons? Die sind doch bei der Explosion verschwunden!

Ich bin von Gespenstern überfallen worden?

Gespenster oder nicht, das werd' ich mir mal genauer ansehen!

Rantanplan! Du hast die Explosion also auch überlebt? Die Daltons hast du nicht zufällig gesehen?

Was will denn der Typ von mir? Sieht aus wie ein Gefängnisdieb!

Hier hast du deine Daltons! Hände hoch, Kojote!

Wir haben eine Überraschung für dich! Wir legen dich nicht um! Im Gegenteil, wir wollen dir ein Geschäft vorschlagen!

„Er saß des Nachts am Lagerfeuer, er sah auf diese Ungeheuer, auf die verruchten Daltons hin. „Dies alles habt ihr mir geboten“, begann er zu den vier Kojoten. „Gesteht, daß ich gezwungen bin! So täuschte er mit List das Bande im gelbgestreiften Knastgewande.“

Wenn du dich weigerst, legen wir dich um, wenn du mitmachst, kriegst du einen Teil der Erbschaft.

O.K.! Ich helf' euch sogar, die Kojoten zu besiegen, die euren Onkel verurteilt haben.

Der erste auf der Liste ist ein gewisser Ming Li Foo. Er hat ein Geschäft in Grass City. Aber wir bräuchten Pferde...

Pferde zu verkaufen!  
Pferde zu verkaufen!

Die Gespenster!  
Die Gespenster sind wieder da!

Er hat schreckliche Angst vor uns, wie?

Ihr seid ja auch zum Fürchten!

Jau!  
Vergiß das ja nie, Cowboy!

Das hier muß Grass City sein.

Genau! Und da ist auch unser Mann!

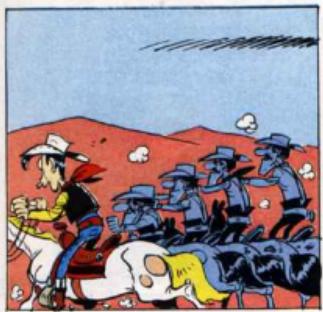
Ich geh' allein. Ich leg' ihn um und...

Du hältst uns wohl für kleine Kinder, Cowboy! Du bist Zeuge, sonst nichts!









So geschieht's...



Und ein paar Augenblicke später...



ICH HAB' EINE IDEE!  
WIR JAGEN DAS  
GEFÄNGNIS IN DIE LUFT  
UND DEN DIREKTOR  
GLEICH MIT!



DYNAMIT UND  
SCHAUFELN!  
DYNAMIT UND  
SCHAUFELN!



Komischer Mann! Mit  
dem kommt man aber  
auch nie ins Gespräch!

Stimmt! So-  
bald er einen  
Kunden sieht,  
schreit er und haut  
ab!



Ihr habt's geschafft! Unter den Trümmern  
ist nichts übriggeblieben. Der Direktor hat  
sich in Luft aufgelöst!



Kein Wasser mehr da?

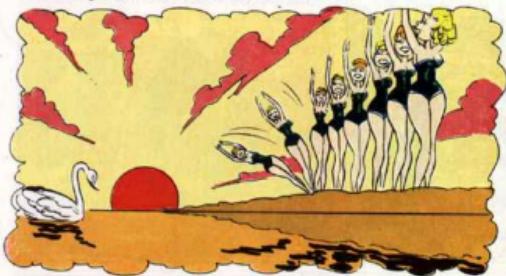


MORRIS & GOSSCHAFFY



„Oh, schaurig ist's, am Ufer zu stehn,  
wenn es gießt in den schimmernden Fluten,...“

„...sich wie Trugbilder lächelnde Jungfrauen drehn,  
sie zu haschen die Daltons sich sputen!“





Bei mir sind Sie genau richtig. Ich bin Absolvent mehrerer berühmter Universitäten der Alten und der Neuen Welt. Meine Elixiere geben Ihnen und Spannkraft



Denn ohne Sie beunruhigen zu wollen... in puncto Gesundheit scheint's bei Ihnen nicht zum Besten zu stehen, meine Freunde!



Der Große, da hinten! Ihr Geisteszustand stimmt mich äußerst bedenklich!



Und was das Tier anbelangt, das entfernte Ähnlichkeit mit einem Hund aufweist, so scheint es mir eines der seltsamen Beispiele für den bisweilen geradezu bissigen Humor der Natur zu sein.



Das alles könnte tragisch enden, aber Sie sind ja hier an der richtigen Adresse. Ich bin nämlich der Erfinder...



Gut, wenn er nicht auf mich hören will...

Warte, Joe! Ich fühl' mich nicht gut. Vielleicht kann sein Elixier...



Laß uns zuerst das Elixier einnehmen, dann...



Doc, was ist denn in dieser Flasche für ein Elixier?



Ist das etwa Gift?



Ich ahne, was du planst, Joe! Eine teuflische Idee, die du da hast!



Yea. Die Idee, ihn sein Gift trinken zu lassen, um eine Kugel zu sparen und ihm eine Lektion zu verpassen!



Trink dein Gift, Scharlatan!



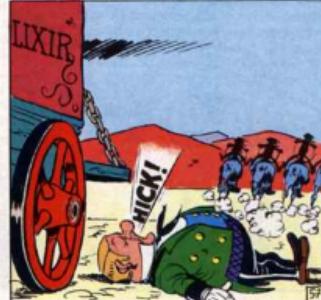
Dank eines diskreten Augenzwinkerns von Lucky Luke kapriert Doc Smith ziemlich rasch, was gemeint ist...



Sehr gut! Ich gehorche! Ein Mann der Wissenschaft schied dahin, ein Opfer menschlicher Ignoranz. Doch zuvor würde ich Ihnen gern noch ein paar erbauliche Episoden aus meinem Leben erzählen...



Leb wohl,  
du schnöde Welt!  
Glückglück-  
gluck...



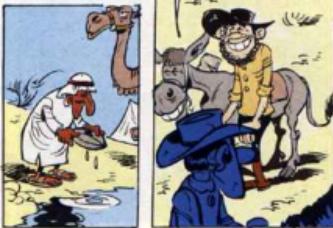
„Sie haben geschräfet sieben Jahr  
und können nicht schürfen mehr.  
Wo immer ein Körnchen Goldes we-  
da ist's jetzt od und leer.“



„Der Goldrausch steht in ihrem Gesicht,  
er hat sie in Gewalt;  
er bracht' ihnen doch den Reichtum nicht,  
sie sind geworden alt.“



Kennen Sie  
Tom O'Connor?



Tom O'Connor? Ja. Er lebt auf dem Hügel dort. Er hat noch nie ein Gramm Gold gefunden, obwohl er sich kreuz und quer durch seinen Hügel geschauft hat. Darüber ist er verrückt geworden. Er schießt auf jeden, der sich ihm nähert. Ist schon lang her, daß man ihn gesehen hat. Vielleicht ist er schon tot.



Tom O'Connor ist der nächste Geschworene auf der  
Liste...



Ich komme nicht, um Sie zu töten. Ich komme, um mit Ihnen zu sprechen. Wir haben nicht viel Zeit...



Was macht er? Es wär' dumm, wenn er sich umlegen ließe: Wir brauchen ihn doch als Zeugen!

Und ich käme um das Vergnügen, ihn eigenhändig umzulegen!

Schau, Joe! Da ist er!



Wo ist Tom O'Connor?

Ich habe niemanden in der Mine gesehen. Nur den Karabiner da. Der flog durch die Luft und schoß von allein. Das ist nicht normal!



Er... er hat vielleicht recht, Joe...

Ja. Wenn die Leute denken, daß Tom O'Connor tot ist.



MORRIS Z. GOSSETT

Blödes Gewäsch! O'Connor versteckt sich in der Mine. Los, rein!

Nein, ohne mich! Ich kämpf' nicht gern gegen Dinge, aus denen ich nicht klug werde.



Also ich, ich hab' schon oft gegen Sachen gekämpft, die ich nicht kapiert hab'!



Bemüh dich nicht, Averell! Unser Held ist ein Waschlappen!

Stoß uns wenigstens ab!

Die werden eine Spazierfahrt machen, die sie in ihrem ganzen Leben nicht vergessen werden. Die Gleise hab' ich selbst verlegt!

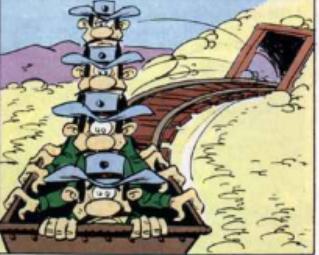
Ausgezeichnet! Sie hatten ja genügend Zeit, unseren kleinen Theatercoup zu inszenieren!



„Quer durch die Mine von Westen nach Osten rüttelt und rattert die Lore dahin. Gilt es, die Ängste noch schneller zu kosten? Dort ist der Eingang, und schon ist man drin.“



„Fortfortfortfortdreh sich die Räder rasend dahin auf dem Schienengleis; Handstand und Überschlag, wie man so fällt!“



„Da ist das Ende, die Bremse nicht hält!“



Wer wagts es, meine ewige Ruhe zu stören?

Ah... wir suchen einen gewissen O'Connor, verehrtes Gespenst! Wir würden ihn gern umlegen, wenn's Sie nicht stört...



Haaa! Haaa! Das ist schon vor langer Zeit geschehen! Ich bin Tom O'Connor. Tut mir leid für euch, aber einen Geist kann man nicht töten. Ich frage mich, ob ich euch nicht mitnehmen soll zu den Goldminen des Teufels! Haaa! Haaa!



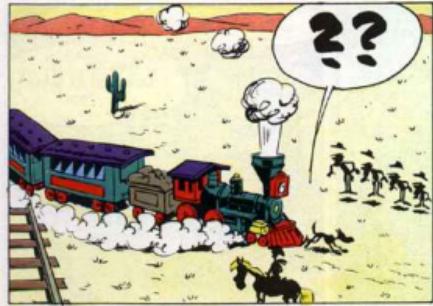
Habt ihr ihn umgelegt?

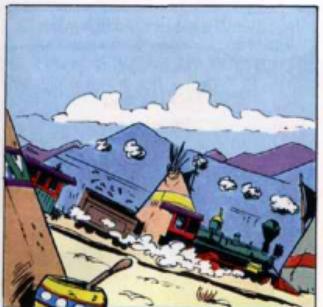
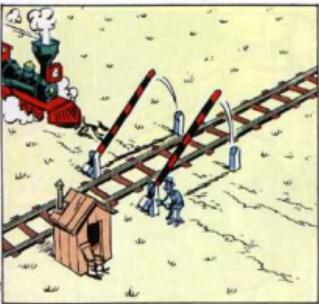
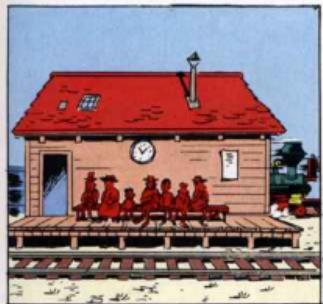
Der war schon vorher umgelegt! Das kannst du ruhig bezeugen, Cowboy!

Ich glaub' dir aufs Wort, Joe!

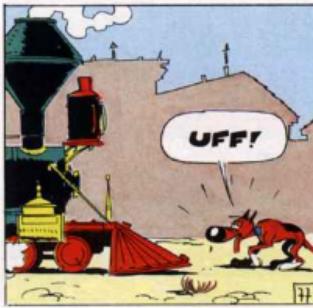
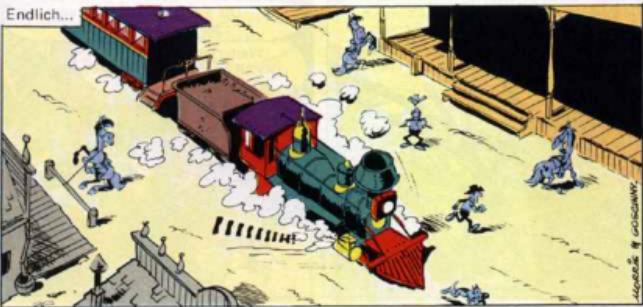








Endlich...



Wo ist Bud Bugman?

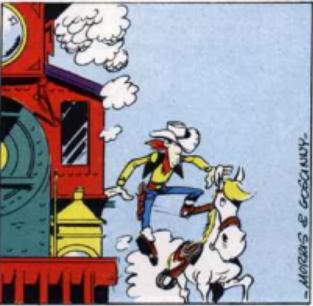
Entweder er oder ich, Joe! Er hat versucht, mich aus der Lokomotive zu werfen!



Er hat ihn umgelegt! Der Bandit da hat Bud umgelegt und ihn aus dem Zug geworfen! Nehmen Sie ihn fest, Mister! Wer Sie auch sein mögen!



Mach' ich!  
Auf geht's!



Na, Bud! Die haben wir schön reingelegt, wie?

Das ist noch lang kein Grund, sich in meine Mütze zu schneuen!



Morgen, Fifi!

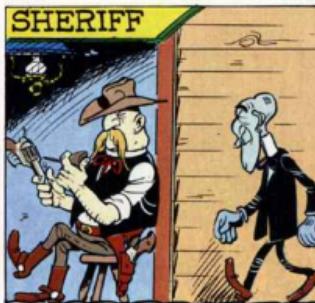
KRÄCHZ!



Das ist er, Mathias Bones, der letzte Geschworene. Ich leg' ihn um!



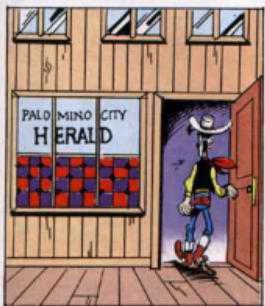
He, Joe! Immer sind es nur du und Lucky Luke, die die Typen umlegen dürfen. Wir spielen hier nur die Statisten!











Auf nach Nothing Gulch!  
Wir holten uns die Erbschaft  
bei Notar Augustus Betting!



© DARGAUD ÉDITIONS 1981

Willkommen, meine Herren! Vermute,  
es ist alles wie geplant  
verlaufen?



Jau! Und Lucky Luke kann's bezeugen!

Aber ja! Es ist alles  
wie geplant verlaufen.



Ausgezeichnet! Dann brauchen wir  
dich nicht mehr, Cowboy, jetzt werd' ich dich...

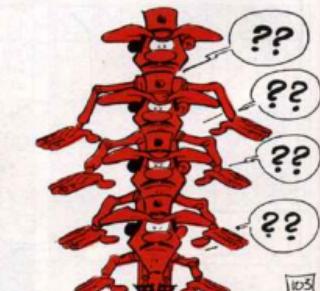


102

Augenblick noch! Nur eine kleine  
Formalität! Wenn Sie mir bitte  
folgen wollen...



Hören Sie, ich bin kein Freund von  
Formalitäten... na ja, tun Sie, was  
Ihre Pflicht ist...



103

Wir haben Sie erwartet. Die Geschworenen  
hatten zur Beratung ausreichend Zeit. Sie  
sind hiermit des mehrfachen versuchten  
Mordes angeklagt. Lucky  
Luke ist Zeuge. Meine  
Herrnen, Ihr Ur-  
teilsspruch?



Schuldig!  
Schuldig!  
Schuldig!  
Schuldig!



104

Das Gericht verurteilt Sie,  
ein für alle Mal ins Gefängnis  
zurückzukehren!



LUCKY LUKE!  
DU ELENDER KOJOTE!  
DAS HAST DU UNS  
ALLES EINGEBROCKT!



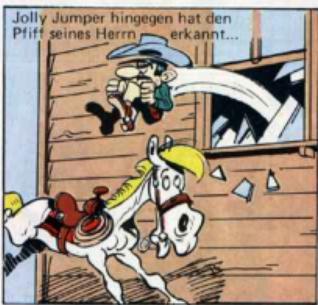
Doch Lucky Luke  
ist schneller als  
sein Schatten...



Joe versucht zu fliehen...



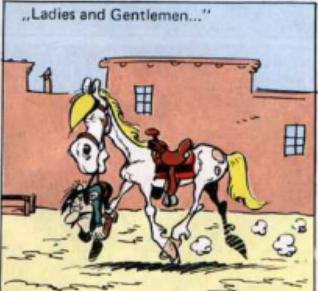
Jolly Jumper hingegen hat den  
Pfiff seines Herrn erkannt...



FLATSCH!



„Ladies and Gentlemen...“



„Und mit Erstaunen und mit Freude  
sehen's die Cowboys und Eheleute,  
denn das Erbe von Henry Dalton  
wird in eine Stiftung man umgestalten.“



„Und gelassen bringt er die Daltons zurück.  
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde.  
Im Gefängnis klopfen sie Steine Stück für  
Stück.“



Jetzt ist alles gut! Ich hab' das  
Gefängnis wiedergefunden. Und fast  
alle Gefängnisdiebe geschnappt!



„Und Lucky schaut freundlich in die Runde.  
Dann besteigt er Jolly Jumper und spricht:  
„Den Dank, Leute, begehr' ich nicht!  
Und verläßt sie zur selben Stunde.“

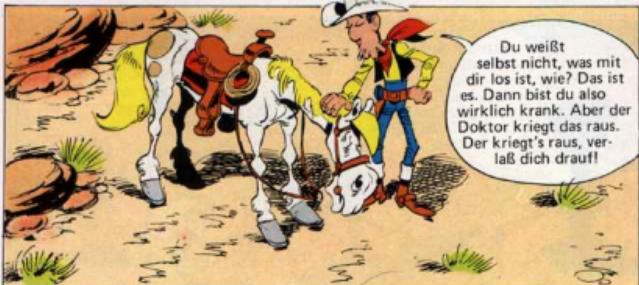


„I'M A POOR LONESOME COWBOY...



# JOLLY JUMPER: JA, WAS HAT ER DENN?





Auch die Nacht bringt nicht die geringste Linderung...

Der Kaffee ist etwas dünn, aber das ist Absicht, Jolly! Wir dürfen uns nämlich jetzt nicht aufregen...

...auf der einen Seite eilt's mir sehr, daß dich der Doktor wieder ins Lot bringt, anderer- seits...



... darf man bei deinem Zustand kein Risiko eingehen. Die nächste Etappe wird nur kurz und nicht zu anstrengend...



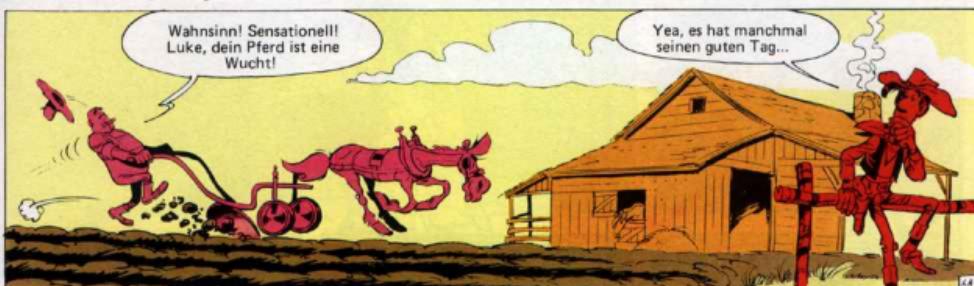
Erinnerst du dich an Buck Morgans Ranch? Wir kommen dort vorbei...

GELD ODER  
LEBEN,  
FREMDER!







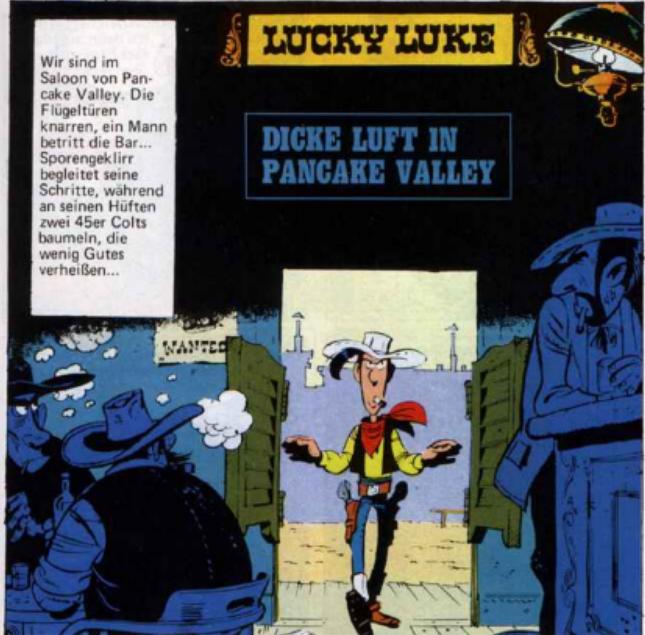




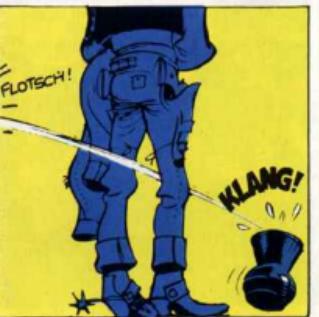
# LUCKY LUKE

Wir sind im Saloon von Pancake Valley. Die Flugeltüren knarren, ein Mann betritt die Bar... Sporengeklirr begleitet seine Schritte, während an seinen Hufen zwei 45er Colts baumeln, die wenig Gutes verheißen...

## DICKE LUFT IN PANCAKE VALLEY



Erbarmen! Ich hab' dein Pferd nicht gestohlen, Fremder! Die Hose hab' ich Babyface gestern abend beim Pokern abgeknöpft!



Du hast mich meine Zigarette schlucken lassen, Fremder... eine 25-Cent-Zigarette... dir werd' ich austreiben, mit dem Feuer zu spielen... das soll nämlich brenzlig sein...



Mundschutz anlegen!  
Eine Staubwolke!

Verrückt, der  
Fremde! Sich mit  
Babyface anzulegen!  
Das ist doch  
reiner Selbstmord!

Jau! Das ist sei-  
ne letzte Wahn-  
sinnstat hier  
unter...

War ein  
mutiger  
Kerl...

Wir  
sollten's ihm  
auf den Grab-  
stein schrei-  
ben.



**...TSCHI!**



Stimmt nicht, Fremder! Die Hose hab' ich vor einem halben Jahr im Second-Hand-Shop von Geyer, dem Leihchenbestatter, gekauft!



Aber gewiß doch! Die hat Poison Pete gehört! Noch am Tag seiner Beerdigung hab' ich sie verkauft... Er ruhe in Frieden...



**ENDE**

# DIE SHERIFF-SCHULE



...wegen seiner Reaktionsfähigkeit aufgrund stählerner Nerven und geradezu legendärer Abstinenz...



Hier ist meine Kündigung! Nehmen Sie sie schnell, damit ich meine Hand wieder in Sicherheit bringen kann, bevor sie sie mir löchern!

Thomson!  
Nein, Sie nicht auch noch!

Ich bitte Sie, Thomson! Kommen Sie doch zurück! Hee, Sie sind ja noch nicht einmal verletzt!

So! Jetzt haben wir die Katastrophe: Keine Ausbilder mehr, und die Regierung verlangt, daß die sieben Sheriffs in einem Monat fit sind! Wer soll denn das jetzt übernehmen?

Ich kenn' nur einen einzigen Mann, der das fertigbrachte. Wir sollten ihm telegraphieren!

Ein paar Stunden und ein paar Dutzend Meilen später...

Na, Old Boy, hast du mitgebracht, was ich dir aufgetragen habe?

Ich hab' sämtliche Tabakläden der Stadt abgeklappert, um deine Spezialmixung zu kriegen.

Hör dir das an, Jolly! Ich soll in Cattle Gulch Sheriffs ausbilden. Es sieht so aus, als wäre ich der einzige, der das kann.

Und das Wechselgeld?

Hab' ich dem Telegraphisten gegeben.

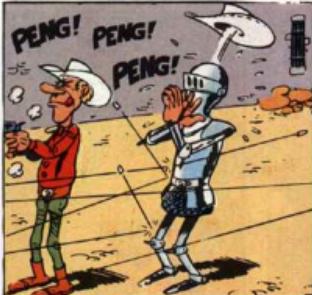
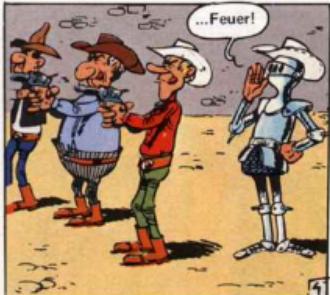
Verstehe! Wenn aus einem Cowboy ein Sheriffausbilder wird, wird aus einem Cowboypferd ein Sheriffausbilder.

Nicht schlecht! Ob das aber ein Fortschritt ist, wird sich noch zeigen.

2

2





Das reicht für heute! Legen Sie Ihre Waffen vorsichtig ab, indem Sie sie am Lauf festhalten, und dann gehen wir in den Saloon einen trinken. Ich spende' ne Runde...

Da kommen die Rindertöter und ihr neuer Ausbilder, Jungs!

Hey, Greenhorn!  
Alles gesund?

Meine Herren! Bitte!

'tschuldigung,  
aber ich glaub', Sie  
stehn auf meinem  
Fuß!

Ahal Ich sehe, die Herren suchen

Thelma, schnell, hilf  
mir, den großen Spiegel  
abzuhängen!

Ich pfeif' auf deine  
Entschuldigung!

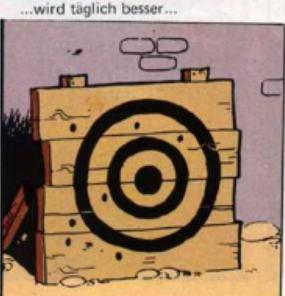
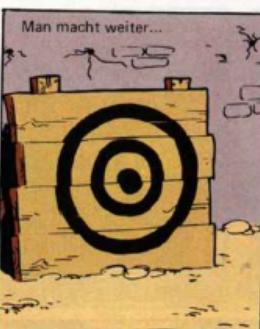
Die Technik ist ganz einfach:  
Sie werfen die drei Angeber raus! Das ist  
eine ausgezeichnete Übung! Los, nichts wie  
ran. Ich erwarte Sie draußen!

Vorsichtig, Thelma,  
vorsichtig!

KRACKS!

KNUFF!  
PUFF!

Augenblick  
noch, bittel



Das ist noch nicht das Tollste...  
Sehen Sie her!



Bravo, Luke! Auftrag ausgeführt!  
Danke! Danke vielmals!



Mr. Luke, meine Kameraden  
und ich würden Ihnen gern zum Dank  
für alles, was Sie für uns getan haben,  
noch ein Gläschen spendieren!

Gute Idee!  
Danke!



Da sind ja wieder die Metzger!



Pst! Lucky Luke ist dabei!

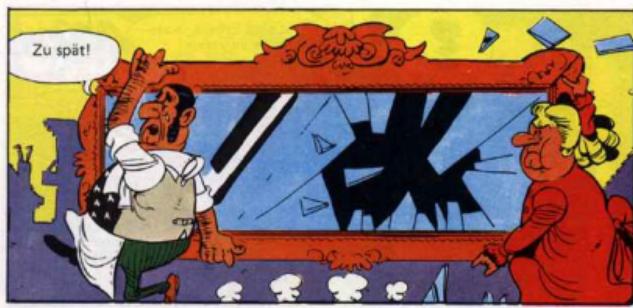


Ihr könnt euch ruhig  
verprügeln. Diesmal haft' ich  
mich raus!

Echt?

Thelma...  
den Spiegel!!





Kurz, am Ende dieser denkwürdigen Schlägerei mußte der Saloon wieder neu aufgebaut werden, und fortan sollte es niemand mehr wagen, über einen der „7“ zu spotten...



...glorreich in die legendäre Geschichte des amerikanischen Westens eingingen...

